

15. Mai 1974

Botschaft betreffend die Vereinbarung über Finanzhilfe an Nepal,
15 Millionen Franken

Politisches Departement. Antrag vom 22. April 1974 (Beilage)

Justiz- und Polizeidepartement. Mitbericht vom 9. Mai 1974

(Zustimmung)

Finanz- und Zolldepartement. Mitbericht vom 9. Mai 1974

(Beilage)

Politisches Departement. Stellungnahme vom 13. Mai 1974

(Beilage)

Volkswirtschaftsdepartement. Mitbericht vom 3. Mai 1974

(Zustimmung)

Antragsgemäss hat der Bundesrat

b e s c h l o s s e n :

1. Die Botschaft betreffend Vereinbarung über Finanzhilfe an Nepal wird genehmigt.
2. Der schweizerische Botschafter in New Delhi wird zur Unterzeichnung des Abkommens zwischen der Regierung der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Regierung des Königreichs Nepal über die Gewährung eines Finanzhilfekredites von 15 Millionen Franken an die Regierung des Königreichs Nepal ermächtigt.

Veröffentlichung:

Bundesblatt

Protokollauszug (Antrag ohne Beilagen) an:

- BK 2 (Rc) zum Vollzug
- EPD 20 zum Vollzug mit Vollmacht
- JPD 4 zur Kenntnis
- FZD 9 " "
- EVD 10 " "
- EFK 2 " "
- FinDel 2 " "

Für getreuen Auszug,
der Protokollführer:

SAMUANT



t.311 Nepal 19 JZ/wm 3003 Bern, den 22. April 1974
 t.311 Nepal 21
 t.311 Nepal 22

An den Bundesrat

Finanzhilfe an Nepal

Als Beilage unterbreiten wir Ihnen den Entwurf für eine Botschaft an die Bundesversammlung. Zur Spache steht die Genehmigung eines Abkommens zwischen der Regierung der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Regierung des Königreichs Nepal über einen schweizerischen Finanzhilfekredit an Nepal zum Bau einer Erschliessungsstrasse im ostnepalesischen Berggebiet. Das in Frage stehende Darlehen ist aus dem von den beiden Räten am 20. September 1971 bewilligten Rahmenkredit für die Finanzhilfe an die Entwicklungsländer zu gewähren.

Die beigelegte Botschaft ist in vier Teile aufgegliedert:

- 1) Uebersicht;
- 2) Finanzhilfe an Nepal von 15 Millionen Schweizerfranken (fünfzehn Millionen Schweizerfranken) zum Bau einer ca. 100 km langen Bergstrasse im ostnepalesischen Berggebiet. Die Strasse bildet das Rückgrat eines Projektes zur integrierten Entwicklung einer Region von ca. 1'500 km² Oberfläche (ungefähre Grösse des Kantons Luzern) mit 34 Panchayaten (Gemeinden). Es handelt sich um ein integriertes Projekt, d.h. eine Kombination von technischer Zusammenarbeit und Finanzhilfe. Die mit dem Bau angestrebten Entwicklungsziele lassen sich folgendermassen umschreiben:
 - a) Erschliessung des Gebietes für die Eingliederung in die lokale und zentrale Verwaltung;
 - b) Verbesserung der Land-, Weide- und Forstwirtschaft auf der Grundlage einer optimalen und den örtlichen Gegebenheiten angemessenen Landnutzung;
 - c) Verminderung der exzessiven Beanspruchung des verfügbaren Landes durch die Förderung von Handwerk und Kleinindustrie sowie eine geordnete Forstwirtschaft;

- d) Verbesserung des Verhältnisses zwischen Mensch und Umwelt durch Erziehung und technische Massnahmen zum Schutz gegen die Erosion.

Mit dem mit Nepal getroffenen Abkommen setzen wir unsere langjährigen Anstrengungen zur Entwicklung dieses Berglandes fort. Nepal gehört zu den fünfundzwanzig ärmsten Ländern der Erde und den durch die Erdölkrise am härtesten betroffenen. Das Projekt steht mit den vom Bundesrat in seiner Botschaft vom 25. Januar 1971 vertretenen Grundsätzen für die Gewährung von Finanzhilfekrediten an Entwicklungsländer in bestem Einklang.

Die Strasse wird eine 2,9 m breite Fahrbahn mit beidseitigen Schultern von 0,8 m aufweisen. Ausweichstellen ermöglichen den Verkehr in beide Richtungen. Nach den Berechnungen einer schweizerischen Ingenieurgesellschaft wird die Strasse inklusive Kunstbauten nach der Preisbasis 1973 rund vierundachtzig Millionen Rupien oder ca. 23,5 Millionen Franken kosten. Nepal hat sich zur Bereitstellung von mindestens zwanzig Millionen Rupien oder 5,6 Millionen Franken verpflichtet. Die allfällige Restfinanzierung wird durch Nepal geregelt.

- 3) Finanzielle Folgen;
- 4) Verfassungsgrundlage;

Die Botschaft enthält zwei Beilagen:

- 1) Bundesbeschluss betreffend eine Vereinbarung über Finanzhilfe an Entwicklungsländer;
- 2) Abkommen zwischen der Regierung der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Regierung des Königreichs Nepal über die Gewährung eines Finanzhilfekredites von fünfzehn Millionen Schweizerfranken an die Regierung des Königreiches Nepal.

Die zur Genehmigung vorliegende Vereinbarung wird zusammen mit den bereits bewilligten die gesamte Finanzhilfeverpflichtung des Bundes auf 314,45 Millionen Franken erhöhen; vom Rahmenkredit von 400 Millionen Franken werden demnach noch 85,55 Millionen verfügbar sein.

Im Sinne dieser Ausführungen

beantragen wir Ihnen:

- 1) der beigelegten Botschaft zuzustimmen und sie den beiden Räten vorzulegen;
- 2) den schweizerischen Botschafter in New Delhi zur Unterzeichnung des Abkommens zwischen der Regierung der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Regierung des Königreichs Nepal über die Gewährung eines Finanzhilfekredits von 15 Millionen Franken an die Regierung des Königreichs Nepal zu ermächtigen.

EIDGENOESSISCHES POLITISCHES DEPARTEMENT

sig. Graber

Beilagen erwähnt

Protokollauszug:

- Eidg. Politisches Departement (20)
- Eidg. Volkswirtschaftsdepartement (10)
- Eidg. Finanz- und Zolldepartement (4)
- Eidg. Justiz- und Polizeidepartement (4)
- Bundeskanzlei für Ausstellung der Vollmacht (2)

3003 Berne, le 9 mai 1974

Distribué

Au C o n s e i l f é d é r a l

Aide financière au Népal

941

R a p p o r t - j o i n t à la proposition du Département
politique fédéral du 22 avril 1974

La proposition du Département politique concernant l'octroi au Népal
d'un prêt de 15 mio de francs destiné à la construction d'une route
rencontre notre accord de principe.


Elle appelle néanmoins de notre part les observations suivantes :

1. Il est regrettable que, contrairement aux directives de la Chancellerie fédérale du 1er janvier 1972 sur la préparation et l'expédition des affaires du Conseil fédéral, cette proposition n'ait pas été soumise pour préavis à l'Administration des finances. Cette procédure de préconsultation a pour but d'alléger les travaux du Conseil fédéral et de lui éviter de devoir se prononcer sur des divergences de moindre importance, qui peuvent être aplanies au niveau des divisions. Il nous paraît dès lors absolument indispensable de la respecter.
2. Le protocole (point V) prévoit que le prêt en question sera accordé à raison de six versements annuels de 2,5 mio de francs, le premier d'entre eux intervenant immédiatement après l'entrée en vigueur de l'accord. Compte tenu des délais inhérents à la procédure parlementaire, (délibérations des Chambres, délai référendaire), il faut admettre que celui-ci entrera en vigueur au plus tôt en 1975 et qu'un premier versement devra donc avoir lieu l'année prochaine.

Nous admettons que ce versement sera effectué dans le cadre du crédit de paiement de 5 mio qui, conformément aux prévisions (rubrique 202.600.01) du plan financier de l'aide au développement que vous avez adopté le 27 mars dernier, sera ouvert au budget 1975. Ce crédit de paiement devra également se révéler suffisant pour couvrir toutes les dépenses qui résulteront, cette même année, d'autres projets combinés ou intégrés (ex.: Nairobi). Seule la possibilité d'un report de crédit, dans le cas où le crédit ouvert au budget 1974 pour ces projets devrait laisser apparaître un solde en **fin d'année, reste réservée.**

3. La réunion, sous une même rubrique budgétaire, des crédits destinés au financement des projets intégrés et combinés, ne nous paraît pas satisfaisante, car elle entraîne une confusion des crédits de programme d'aide financière et de coopération technique. Nous pensons, dans ces circonstances, qu'il serait souhaitable, par souci de transparence, de distinguer clairement à l'avenir les crédits de paiements ouverts sur la base du crédit du programme de la coopération technique, de celui de l'aide financière ou encore d'autres crédits de programme. Cette distinction pourrait être faite grâce à l'ouverture d'une rubrique budgétaire différente pour chaque crédit de programme. Administration des finances et Coopération technique devraient s'efforcer de régler cette question dans le cadre de l'élaboration du budget 1975.

DEPARTEMENT FEDERAL DES FINANCES ET DES DOUANES



G.-A. Chevallaz



EIDGENÖSSISCHES POLITISCHES DEPARTEMENT
 DÉPARTEMENT POLITIQUE FÉDÉRAL
 DIPARTIMENTO POLITICO FEDERALE

t. 311 Nepal 22

3003 Berne, le 13 mai 1974

A u C o n s e i l f é d é r a l

Distribué

Aide financière au Népal: prêt pour un
 projet intégré de construction d'une route

Prise de position au rapport joint du
 Département fédéral des finances et des
 douanes du 9 mai 1974

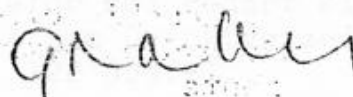
- Habituellement toutes nos propositions de crédit - qui doivent avoir l'accord formel du Conseil fédéral - sont soumises à une procédure de préconsultation. Nous sommes aux regrets que dans le présent cas, elle n'ait pas été suivie en raison d'une interprétation fautive des faits par notre Service. La division des opérations fera davantage attention dans l'avenir.
- Il est exact que le premier versement concernant le prêt en question devra être effectué en 1975. Les crédits de paiements inscrits aux budgets de la Confédération de 1973 et 1974 et au plan financier de 1975 (rubrique no 202.600.01) - dernièrement approuvé par le Conseil fédéral - permettent le financement des projets combinés ou intégrés suivants :

| | 1973 | 1974 | 1975 |
|---|-------------------------|-------|-------|
| | (en millions de francs) | | |
| 1. Crédits accordés ou prévus: | 5 | 7 | 5 |
| 2. Versements effectués ou à prévoir : | 2,7 | 9,7 | 5 |
| - Kenya, Nairobi école hôtelière | (2,7) | (7,7) | (2,5) |
| - Equateur, Toachi-Pelaton, étude hydroélectrique | - | (2) | - |
| - Népal, route | - | - | (2,5) |
| 3. Différence (1 - 2) | + 2,3 | - 2,3 | - |

Le dépassement de Fr. 2,3 millions prévu en 1974 devra être couvert par un report de crédit du même montant non utilisé en 1973 concernant le projet d'école hôtelière à Nairobi. A ce sujet, il faut noter que les fluctuations entre les prévisions et la réalité sont normales; elles sont particulièrement visibles lorsqu'il s'agit d'un nombre très faible de projets où aucune compensation ne peut avoir lieu. En conclusion, nous présenterons au Conseil fédéral le moment venu une demande de report de crédit concernant la rubrique budgétaire en question.

3. Contrairement à l'avis de l'Administration fédérale des finances, la réunion, sous une même rubrique budgétaire, des prêts remboursables en francs suisses pour des projets intégrés ou combinés, nous paraît entièrement satisfaisante. Les termes "projet combiné" et "projet intégré", sont synonymes. Le premier terme a été utilisé depuis 1963 par le Délégué pour désigner un projet de développement dont la réalisation est effectuée par la mise en oeuvre conjointe de tous les moyens nécessaires pour réaliser des objectifs concrets de développement: personnel, équipement, capital, etc. La même définition s'applique au projet intégré, terme utilisé pour la première fois dans le Message du 25 janvier 1971 (se reportant à l'ouverture du crédit de programme pour l'aide financière de Fr. 400 millions). Que le financement provienne d'un crédit de programme ou d'un autre, il s'agit en l'occurrence d'un même type de projet et de plus de prêts accordés pour la réalisation de ces projets. En conséquence nous préférons le maintien d'une seule rubrique pour ces prêts comme cela avait été convenu en son temps avec l'Administration fédérale des finances. De plus cette solution se trouve d'autant plus justifiée que le Conseil fédéral a confié à partir de 1975 au Département politique fédéral, Service du Délégué à la coopération technique, la gestion d'ensemble des crédits de coopération au développement, qui pour être transparente, devra être classée fonctionnellement.

DEPARTEMENT POLITIQUE FEDERAL



(P. Graber)